



NOUS VIVONS SAIN
We live healthy

VITESSE®

Home

5 В 1

AIR COOLER, HEATER,
HUMIDIFIER, IONIZER & FAN
ВОЗДУХООХЛАДИТЕЛЬ, ОБОГРЕВАТЕЛЬ,
УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА, ИОНИЗАТОР И ВЕНТИЛЯТОР

ВОЗДУХООХЛАДИТЕЛЬ



ОБОГРЕВАТЕЛЬ



ИОНИЗАТОР И
ВЕНТИЛЯТОР



VITESSE®
Home

“Vitesse France S.A.R.L” (Витессе, Франция)
91 Rue De Фоборг Сант Хонор, Париж 75008, Франция
Сделано в Китае

www.vitesse.ru



VS-889

En

Dear Customer!

You have made an excellent decision. Vitesse home range offers you an exclusive, high quality range of appliances for your ultimate home luxury and healthy living.

A. PRODUCT INTRODUCTION

Air cooler is our latest design with digital control system. It has device for storing water and ice box. It can lower surrounding temperature, freshen the air with equipped anion, humidify the air through the principle of water evaporation and melting ice. Control panel makes it luxurious and easy to use. Also equipped with water pump and environment honeycomb water curtain to remove odor and dust. This unit will provide you a comfortable and healthy environment.

BRIEF INTRODUCTION OF FEATURES

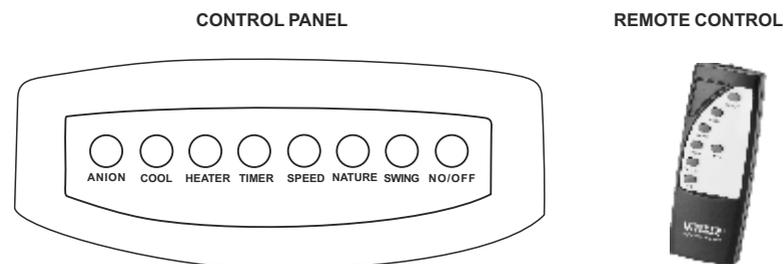
1. Digital control system with Indication Light.
2. Remote control.
3. Functions include: cool fan, humidifier, air purifier, and ionizer.
4. Energy-saving and effective, input power of cooler is 65W, power for heater is 900W and 1800W
5. 1 to 4 hours timer control.
6. 3 fan speeds: High – Medium – Low.
7. Ice box and water tank for cooler air output.
8. Filter to remove harmful tiny substances, such as dust and pollen.

B. TECHNICAL PARAMETER

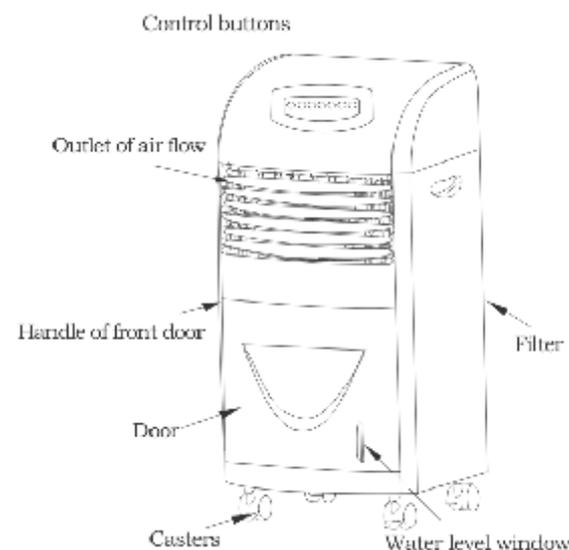
CONTROL PANEL	Main technical parameter	
		Rating voltage frequency
In put power		65W
Water tank capacity		8L
Heater power		900W
Heater power		1800W
Max air volume		≥800m ³ /h
Fan Speeds		8.2m/s
Unit Dimension		37 x 33 x 71 cm

C. CONTROL PANEL WITH INDICATION LIGHT, REMOTE CONTROL AND CONSTRUCTION DIAGRAM

1. Control Panel, Remote Control



2. Construction diagram.



D. SELECTION OF FUNCTIONS

1. ON/OFF: Turns until ON or OFF
 - Press once to turn ON. Following indicator lights will illuminate: POWER, IONIZER and SPEED. Unit operates in default High fan speed. Pilot lamp panel will display rotating fan at High speed.
 - Press again to turn OFF.
 - IONIZER turns on automatically when unit is powered on.
2. Swing: Horizontal swing of vertical louvers.
 - Press once to engage auto swing of louvers. SWING indicator light will illuminate and Pilot lamp panel will display auto swing indicator.
 - Press again for fixed air direction.
 - To directing vertical airflow, adjust the horizontal louvers manually.
3. Nature: Unit operates according to preset computer program, alternating between different fan speeds
 - Press to engage in Nature mode. Nature indicator will illuminate and Pilot lamp panel displays the Nature indicator.
 - To return to regular fan mode, press either Nature or Speed Button.
4. Speed: Selects fan speed.
 - Press to select desired fan speed: High Medium Low, in turn. Pilot lamp will display the corresponding air speed.
5. Timer: Sets timer-off in increment of 1 hour.
 - Timer can be set between 0 to 4 hours.
 - Timer indicator will illuminate and pilot lamp panel will display the set time.
 - To remove timer and operate unit continuously, press button repeatedly until indicator light and display goes off.
6. Heater: For Warm/Hot humid air
 - Please make sure the water is added before turning on this function.
 - Press once the unit blows warm humid wind (900W)
 - Press second time the unit blows hot humid wind (1800W)
7. Cool: For Cool Air/humidify function
 - Press once to start the evaporative cooling function. Cool indicator light will illuminate and Pilot lamp panel displays the cool indicator.
 - Press again to stop function and operate in regular fan mode.
 - Make sure water is added before turning on this function. Unit cycles the water to blow cool, humid air.
 - Add ice to the water tank or use the supplied cold storage for added cooling.

8. Anion
 - Fan releases negative ions into the air
 - Operates automatically when unit is turned on.

NOTE: Water must be added to the water tank before using the Cooler and heater function.

- Open the front door by the pulling gently on the handle.
- Add water to the tank. Do not over fill
- For added cooling, add ice to the tank or place the icebox in the tank and put cold storage along the track. Icebox and cold-storage must be placed in the freezer for at least 1 hour before use. (Fig.1)
- Power supply should be disconnected before filling to prevent electrical parts from damage.

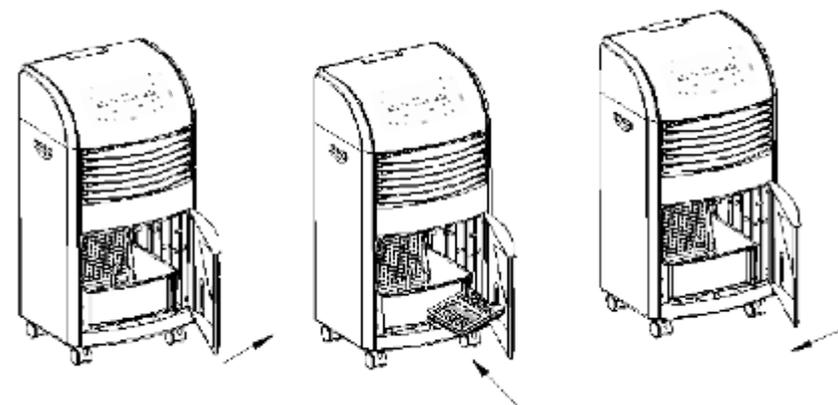
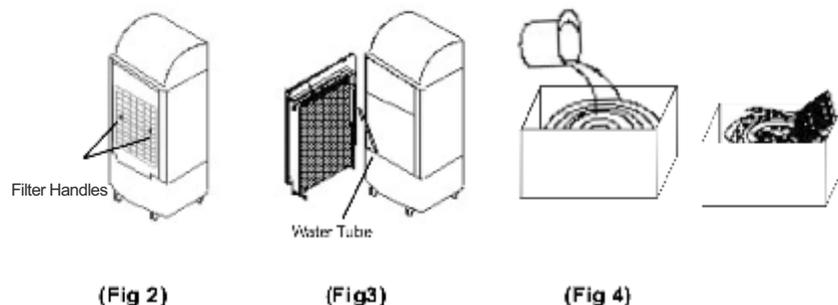


Fig.1

E. CLEAN AND MAINTENANCE

Always power OFF and unplug the unit before cleaning and maintenance.

- Clean the housing with a damp cloth. Never spray water directly onto the housing or control panel or use harsh chemicals.
- After long time operation, the Filter and Water Curtain becomes clogged with dust and dirt, which will greatly affect the unit's performance. Sometimes mold and mildew may also occur, due to lack of water changes. It is recommended to clean the filter and water curtain once every two weeks.



Cleaning the Dust Filter

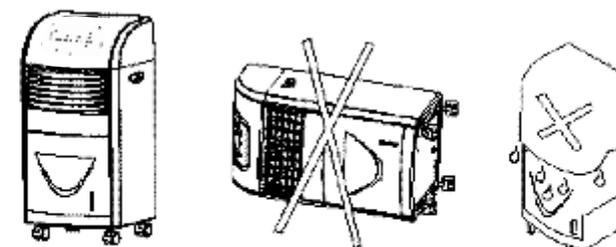
1. Disconnect the power supply.
2. Push down on the two handles of the filter and pull outwards. (Fig 2)
3. Clean under lake warm water and mild detergent.
4. Make sure filter is completely dry before operating unit.

Cleaning the Water Curtain

1. Disconnect the power supply.
2. Remove the 3 screws located on the back frame: one in each top corner and one at bottom center. Do not remove back panel yet.
3. Panel is connected to the unit by a water tube, gently remove end of tube that is connected to the water pump. (Fig. 3) Remove back panel.
4. Remove water curtain by first removing the bottom rod – push in gently. Then remove from top rod by separating the Velcro attachment.
5. Wash water curtain in a mild detergent and warm water solution, then rinse in clean water. (Fig. 4)
6. Replace water curtain; make sure tube is firmly connected to the pump.

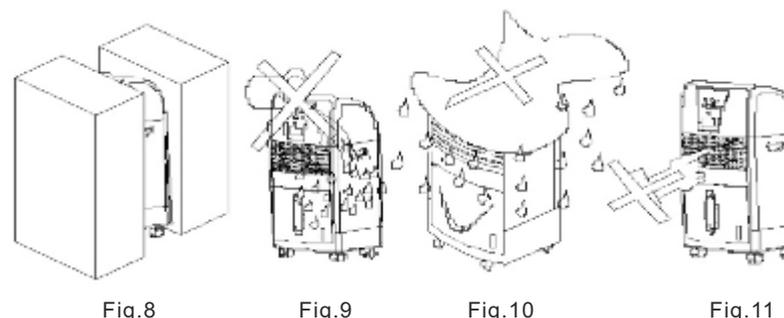
Storage

If you plan not to use the unit for a long period of time, drain the water tank and wipe clean. Clean the filter and water curtain. Operate the unit in normal fan mode for approximately 30–60 minutes on a sunny day. This will dry the interior and prevent mold from growing. It is recommended to pack the unit in its original box and store in a dry, cool place



F. CAUTIONS

1. Use normal supply of 220V / 50Hz. Plug into dedicated socket with minimum rating current of 3A.
2. After filling with water, do not tilt unit and avoid moving unit – which may cause water to overflow the sides of the tank and leak. If unit needs to be moved a little push on the side gently. (Fig. 5)
3. Never turn the unit on its sides. (Fig. 6)
4. Do not place any heavy objects on top of the Air Cooler and Heater. The air outlet must not be obstructed. (Fig. 7)
5. Keep a minimum space of 6 inches around the unit. (Fig. 8)
6. Suitable ambient temperature range is 68–104°F. The body of this Air Cooler should not be placed in area with extremely high or low temperature. When ambient temperature is high, change water frequently to prevent mildew and mold growth.



7. Avoid exposing unit to water or spraying water onto the control panel or pilot lamp (Fig. 8) (Fig. 10)
8. Do not use any corrosive cleaner or solvent. (Fig. 11)
9. If using unit as a humidifier during cold weather (below 32°F), be sure to empty and dry the water tank after use to prevent water freezing. After emptying water from the drain, use a towel to wipe dry remaining water.
10. Empty the water tank before moving the Air Cooler and heater.
11. Unplug power source when not in use.
12. Do not use the cooler and heater function if unit is used in a damp and closed space.
13. Do not place fingers or insert foreign objects into the louver during operation.
14. Do not operate unit with a damage power cord or plug.
15. Basic precautions should be taken when operating unit near young children.
16. When operating in cooler and heater mode, pay attention to water level and add water when water level is less than 1/3 full. Do not operate cooler and heater mode on an empty tank, as this may cause water pump to malfunction.

G. PACKING LIST

No.	NAME	QUANTITY
1	Air Cooler\Heater	1
2	Remote Controller	1
3	Instructions Manual	1
4	Ice box	2

WARNING:

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that do not play with the appliance. DO not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. If the appliance needs to be repaired, take it to your local electrical store. Never attempt to repair the appliance yourself.

Environment friendly disposal



You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations:
hand in the non-working electrical equipments
to an appropriate waste disposal center.

Ru

Уважаемые покупатели! Вы приняли блестящее решение!

Фирма Vitesse предлагает Вам гамму эксклюзивных высококачественных приборов для несомненно роскошного и здорового образа жизни.

А. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Воздухоохладитель – это наша новейшая разработка. Он оснащён цифровой системой управления, резервуаром для воды и коробкой для льда. Воздухоохладитель способен понижать температуру воздуха в помещении, освежать воздух, насыщая его анионами, увлажнять воздух по принципу испарения воды и таяния льда. Панель управления не только гармонично дополняет дизайн устройства, но и делает его лёгким в использовании. Также устройство оснащено водяным насосом и системой водяной завесы для улавливания пыли и бытовых запахов. Это устройство обеспечит благоприятный микроклимат в Вашем доме.

ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

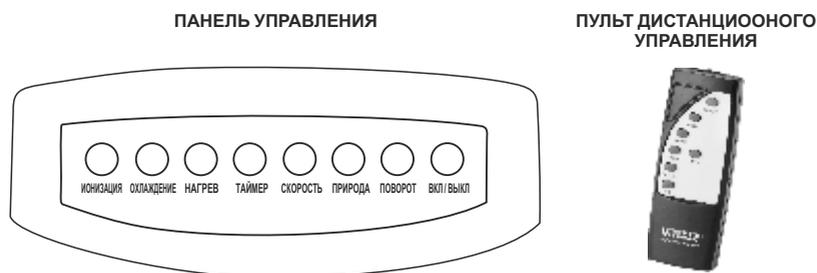
1. Цифровая система управления со световой индикацией.
2. Пульт дистанционного управления.
3. Функции: охлаждение, увлажнение, очищение и ионизация воздуха.
4. Экономное потребление энергии, входная мощность охладителя - 65Вт, мощность обогревателя - 900Вт и 1800Вт.
5. Таймер от 1 до 4 часов.
6. Три скорости вентилятора: Высокая - Средняя - Низкая.
7. Коробки для льда и ёмкость для воды для подачи холодного воздуха.
8. Фильтр для сбора пыли и пыльцы.

В. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	Main technical parameter	
		Частота
	Входная мощность	65Вт
	Объём ёмкости для воды	8л
	Мощность обогревателя	900Вт
	Мощность обогревателя	1800Вт
	Макс. объём воздушного потока	≥ 800м³/ч
	Скорость вентилятора	8,2м/с
	Размеры устройства	37 × 33 × 68 см

С. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ, ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ, ДИСПЛЕЙ КОНСТРУКЦИЯ

1. Панель управления, Пульт дистанционного управления



2. Конструкция



D. ВЫБОР ФУНКЦИЙ

1. Вкл/Выкл - кнопка включения и выключения устройства.
 - Нажмите кнопку, чтобы включить устройство. Загорятся индикаторы «Включено», «Ионизация», «Скорость». По умолчанию выставлена высокая скорость вентилятора. На дисплее будет отображаться вращающийся вентилятор.
 - Нажмите кнопку снова, чтобы выключить устройство.
 - Ионизатор включается автоматически, когда устройство включено.
2. Поворот: изменение направления воздушного потока (горизонтальное движение решётки).
 - Нажмите кнопку один раз, чтобы установить автоматическую смену направления воздушного потока. Загорится световой индикатор Поворот, на дисплее будет также отображаться соответствующий индикатор.
 - Снова нажмите кнопку, чтобы установить фиксированное направление воздушного потока.
 - Изменение вертикального направления воздушного потока осуществляется вручную.
3. Природа: устройство работает согласно заданной компьютерной программе, меняя скорость обдува.
 - Нажмите эту кнопку, чтобы активировать этот режим работы. При этом загорится соответствующий световой индикатор.
 - Чтобы вернуться к обычному режиму работы нажмите кнопку «Скорость» или «Природа» еще раз
4. Скорость: выбор скорости вентилятора.
 - Нажмите, чтобы выбрать необходимую скорость вентилятора: высокую, среднюю или низкую. На дисплее будет отображаться выбранная скорость.
5. Таймер: Установка времени выключения устройства (шаг - 1 час)
 - Время установки таймера - от 0 до 4 часов.
 - Загорится световой индикатор таймера и на дисплее будет отображаться время таймера.
 - Чтобы убрать режим таймера, нажимайте кнопку таймера до тех пор, пока не потухнет индикатор.
6. Обогреватель Для теплого / горячего влажного воздуха
 - Пожалуйста, удостоверьтесь, что вода добавлена перед включением этой функции
 - Нажмите один раз, чтобы включить режим обогрева «теплый влажный ветер» (900 Вт)
 - Нажмите еще раз, чтобы включить режим обогрева «горячий влажный ветер» (1800 Вт)

7. Охлаждение: режим охлаждения/увлажнения воздуха.
- Нажмите кнопку один раз, чтобы выбрать режим охлаждения воздуха. Загорится индикатор режима охлаждения, так же будет отображаться соответствующий индикатор на дисплее.
 - Нажмите кнопку ещё раз, чтобы перейти в обычный режим вентиляции.
 - Перед тем, как выбрать режим охлаждения/увлажнения, убедитесь, что в ёмкости есть вода. Устройство осуществляет циркуляцию воды, чтобы создавать поток холодного влажного воздуха.
 - Добавляйте в коробки лёд, чтобы поток воздуха был ещё холоднее.
8. Ионизация.
- Устройство насыщает воздух отрицательными ионами.
 - Эта функция осуществляется автоматически, когда устройство включено.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: перед выбором режимов охлаждения и обогрева убедитесь, что в ёмкости есть вода.

- Аккуратно откройте переднюю дверцу за ручку.
- Налейте в ёмкость воду. Следите за тем, чтобы ёмкость не была переполнена.
- Чтобы воздушный поток был холоднее, добавьте в ёмкость лёд или используйте коробку для льда, которую следует поместить в морозилку хотя бы за час до использования. См. рис. 1.
- Перед тем как наполнять устройство водой, отключите его от электросети.

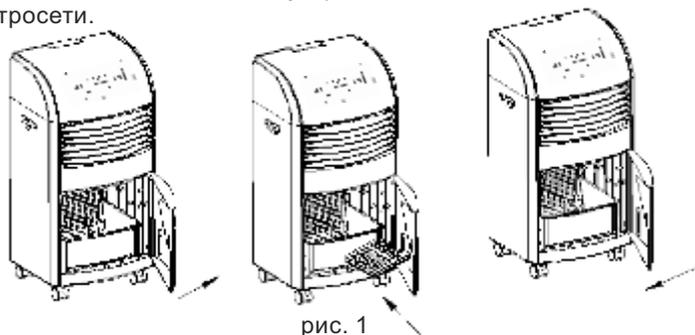


рис. 1

Е. ЧИСТКА И УХОД

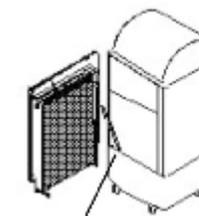
- Всегда отключайте устройство от электросети перед тем, как приступить к чистке устройства.
- Протирайте устройство влажной тканью. Не допускайте, чтобы на устройство попадала вода. Не используйте для чистки агрессивные химикаты.

- После длительного использования фильтр и система водяной завесы могут засориться, что влияет на качество работы устройства. Если редко менять воду, может появиться плесень и грибок. Рекомендуется чистить фильтр и систему водяной завесы каждые две недели.



Ручки
фильтра

рис. 2



трубки подачи воды

рис. 3

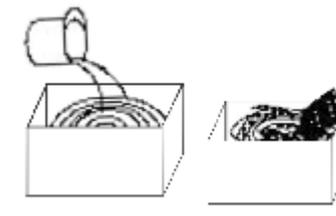


рис. 4

Очистка фильтра от пыли

1. Отключите устройство от электросети.
2. Потяните фильтр за ручки вниз и достаньте его из устройства. См. рис. 2.
3. Промойте в тёплой воде с мягким моющим средством.
4. Перед тем, как установить фильтр обратно, убедитесь, что он полностью высох.

Очистка системы водяной завесы

1. Отключите устройство от электросети.
2. Открутите 3 винта на задней панели устройства: по одному в верхних углах и один внизу. Не снимайте заднюю панель.
3. Панель соединена с устройством при помощи трубки подачи воды. Аккуратно отсоедините конец трубки от водяного насоса (см. рис. 3). Снимите заднюю панель.
4. Аккуратно отсоедините систему водяной завесы сначала снизу, а потом сверху.
5. Промойте в растворе тёплой воды и мягкого моющего средства, затем поместите в чистую воду. См. рис. 4.
6. Установите систему водяной завесы обратно. Убедитесь, что трубка плотно соединена с насосом.

Хранение

Если Вы планируете долгое время не использовать устройство, слейте из ёмкости воду и вытрите её насухо. Прочистьте фильтр и систему водяной завесы. Периодически используйте устройство в обычном режиме вентиляции около 30-60 минут. Это предотвратит образование плесени. Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке в прохладном сухом месте.

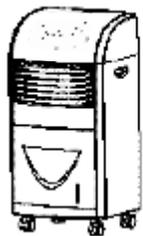


рис. 5

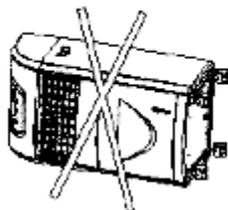


рис. 6



рис. 7

Ф. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Подключайте устройство к электросети, соответствующей его техническим характеристикам (220В~50Гц, минимальный номинальный ток 3А).
2. Наполнив ёмкость водой, старайтесь не трясти и не передвигать устройство, чтобы вода не вылилась. См. рис. 5.
3. Никогда не переворачивайте устройство. См. рис. 6.
4. Не кладите на устройство тяжёлые предметы, следите, чтобы каналы подачи воздуха не были заблокированы. См. рис. 7.
5. Сохраняйте вокруг устройства около 15 см свободного пространства. См. рис. 8.
6. Оптимальные температуры окружающей среды для устройства составляют 20-40°C. Не используйте устройство в помещении, где температура очень низкая или очень высокая. Если в помещении очень жарко, меняйте воду чаще, чтобы избежать появления плесени.

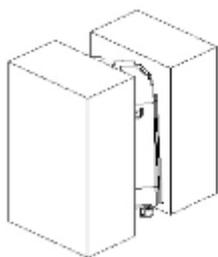


рис. 8

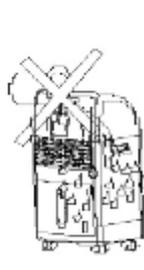


рис. 9

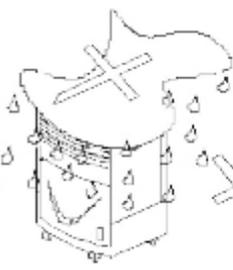


рис. 10

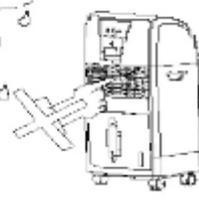


рис. 11

7. Избегайте контакта устройства, а особенно панели управления и световой индикации, с водой. См. рис. 9, рис. 10.
8. Не используйте для чистки устройства агрессивные моющие средства и растворители. См. рис. 11.
9. Если Вы используете устройство в качестве увлажнителя воздуха в холодное время года (ниже 0°C), всегда сливайте воду по окончании использования устройства и вытирайте ёмкость для воды насухо, чтобы вода не замёрзла.
10. Опустошайте ёмкость для воды перед тем, как передвигать устройство.

11. Когда устройство не используется, отсоединяйте его от электросети.
12. Не используйте режимы охлаждения воздуха и обогрева во влажном закрытом помещении.
13. Не засовывайте пальцы или какие-либо предметы в вентиляционные решётки устройства во время его эксплуатации.
14. Не используйте устройство, если поврежден шнур питания или штепсельная вилка.
15. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
16. Во время использования режимов охлаждения воздуха и обогрева следите за уровнем воды в ёмкости. Доливайте воду, если ёмкость заполнена меньше, чем на 1/3. Если ёмкость пуста, не включайте режимы охлаждения воздуха и обогрева, так как это может привести к поломке водяного насоса.

Г. КОМПЛЕКТАЦИЯ

No.	Наименование	Количество
1	Воздухоохладитель\Обогреватель	1
2	Пульт дистанционного управления	1
3	Инструкция	1
4	Коробка для льда	2

Внимание

Это устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными физическими, психическими и умственными способностями, а также людьми, не обладающими необходимым опытом и умениями, если только они не были ознакомлены с правилами использования устройства лицами, ответственными за их безопасность.

Не позволяйте детям играть с устройством.

Не используйте устройство, если был повреждён шнур питания или штепсельная вилка, если в работе устройства возникли неполадки или устройство было повреждено. Если необходимо провести ремонт устройства, обратитесь в сервисный центр или к квалифицированному специалисту. Не пытайтесь починить устройство самостоятельно.

Утилизация старого оборудования



Вы можете помочь защитить окружающую среду!
Электрические устройства должны утилизироваться в специальных местах, указанных местными органами власти.

Производитель может вносить изменения без предварительного уведомления. Уточняйте информацию на официальном сайте производителя.

Срок службы товара не менее 2-х лет, при соблюдении условий эксплуатации